



No de résolution
ou annotation

Formules Municipales No 5614-MST (FLA 792)

2019-05-R097

**CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ DU CANTON DE HARRINGTON
SÉANCE ORDINAIRE DU 13 MAI 2019**

**MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIP OF HARRINGTON
REGULAR SITTING OF MAY 13, 2019**

Procès-verbal de la séance ordinaire du conseil de la
Municipalité du Canton de Harrington tenue le 13 mai
2019 à 19h00, au 2811, Route 327 à Harrington.

Minutes of the regular council sitting of the
Municipality of the Township of Harrington held at
2811, Route 327 in Harrington, on May 13, 2019 at
7:00 p.m.

SONT PRÉSENTS:

ARE PRESENT:

Le Maire
The Mayor

Jacques Parent

Les Conseillers
The Councillors

Chantal Scapino
Sarah Lacasse Dwyer
Gabrielle Parr
Richard Francoeur
Gerry Clark

EST ABSENT:

IS ABSENT:

Le Conseiller
The Councillor

Peter Burkhardt

EST ÉGALEMENT PRÉSENTE

IS ALSO PRESENT:

La directrice générale par intérim
et secrétaire-trésorière par intérim
Interim Director General and
Interim Secretary-Treasurer

Lucie Côté

**1.0 OUVERTURE DE LA SÉANCE ORDINAIRE
OPENING OF THE REGULAR SITTING**

Monsieur Jacques Parent, maire, déclare la séance
ordinaire ouverte à 19h00 et il ajoute que
l'enregistrement de la séance est en cours.

Mr. Jacques Parent, Mayor, declares the regular
sitting open at 7:00 p.m. and he adds the recording
of the current sitting is in progress.

**2.0 ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR
ADOPTION OF THE AGENDA**

IL EST proposé par Monsieur le Conseiller Richard
Francoeur, appuyé par Madame la Conseillère Gabrielle
Parr et résolu que l'ordre du jour de la séance
ordinaire du conseil du 13 mai 2019, soit et est
adopté.

IT IS moved by Councillor Richard Francoeur, seconded
by Councillor Gabrielle Parr and resolved to approve
the agenda of the regular council sitting of May 13,
2019.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**



No de résolution
ou annotation

3.0 PÉRIODE DE QUESTIONS # 1 **AUDIENCE QUESTION PERIOD # 1**

Une première période de questions est offerte aux citoyens présents à la séance.

A first question period is offered to citizens present at the sitting.

4.0 RAPPORT DU MAIRE / MAYOR'S REPORT

Monsieur Jacques Parent, maire, informe les personnes présentes sur certains dossiers et sur les activités auxquelles il a participé au cours du mois d'avril 2019.

Mr. Jacques Parent, Mayor, informs those present on certain files and on the activities that he has attended during the month of April 2019.

5.0 APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL **APPROVAL OF MINUTES**

5.1 APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL TENUE LE 8 AVRIL 2019.

APPROVAL OF THE MINUTES OF THE REGULAR COUNCIL SITTING HELD ON APRIL 8TH, 2019.

2019-05-R098

IL EST proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu que le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil tenue le 8 avril 2019 soit et est approuvé tel que rédigé.

IT IS moved by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Gerry Clark and resolved to approve the minutes of the regular council sitting held on April 8th, 2019 as written.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS

6.0 SÉCURITÉ PUBLIQUE - PUBLIC SAFETY

6.1 DÉPÔT DU RAPPORT D'ACTIVITÉS DU SERVICE INCENDIE POUR LE MOIS D'AVRIL 2019

DEPOSIT OF THE FIRE DEPARTMENT ACTIVITIES REPORT FOR THE MONTH OF APRIL 2019

Le rapport des activités du service incendie durant le mois d'avril 2019 est déposé à la table du conseil.

The Fire Department activities report for the month of April 2019 is deposited to council.

7.0 DÉPÔT DU TABLEAU DES PERMIS ET CERTIFICATS D'AUTORISATION APPROUVÉS ET ÉMIS POUR LE MOIS D'AVRIL 2019

TABLING OF THE LIST OF PERMITS AND AUTHORIZATION CERTIFICATES APPROVED AND ISSUED FOR THE MONTH OF APRIL 2019

Monsieur Jacques Parent, maire, présente un résumé des permis et certificats émis durant le mois d'avril 2019.



No de résolution
ou annotation

Formules Municipales No 5614-MST (FLA 792)

2019-05-R099

Mr. Jacques Parent, Mayor, presents a summary of the permits and certificates issued during the month of April 2019.

8.0 GESTION FINANCIÈRE - FINANCIAL ADMINISTRATION

8.1 DÉPÔT DU RAPPORT FINANCIER DEPOSIT OF THE FINANCIAL REPORT

Le rapport financier pour le mois d'avril 2019 est déposé au conseil.

The financial report for the month of April 2019 is deposited to council.

8.2 DÉPÔT DU RAPPORT BUDGÉTAIRE SEMESTRIEL POUR LA PÉRIODE DU 1ER JANVIER AU 30 AVRIL 2019

TABLING OF THE BY-YEARLY BUDGETARY REPORT FOR THE PERIOD OF JANUARY 1ST TO APRIL 30TH 2019

Le rapport budgétaire semestriel pour la période du 1er janvier au 30 avril 2019 est déposé au conseil.

The by-yearly budgetary report for the period of January 1st to April 30th 2019 is deposited to council;

8.3 RAPPORT DES DÉPENSES AUTORISÉES PAR LES DIRECTEURS DE SERVICES

REPORT ON EXPENSES AUTHORIZED BY DEPARTMENT DIRECTORS

Le rapport des dépenses autorisées au courant du mois d'avril 2019, pour la somme de 1 014.68 \$ par le directeur général, de même que le rapport des dépenses autorisées par le directeur des travaux publics pour la somme de 1 889.87 \$ sont déposés au conseil.

The report on expenses authorized during the month of April 2019, for the sum of \$ 1 014.68 by the Director general, and the report on expenses authorized by the Public Works director for the sum of 1 889.87 are deposited to Council.

8.4 ACCEPTATION DES COMPTES À PAYER ET DES COMPTES PAYÉS POUR LE MOIS D'AVRIL 2019

APPROVAL OF BILLS TO BE PAID AND BILLS PAID FOR THE MONTH OF APRIL 2019

IL EST proposé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark, appuyé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr et résolu d'approuver les comptes et les salaires payés pour le mois d'avril 2019 et les comptes à payer, tels que présentés ci-dessous, et d'en autoriser le paiement.

IT IS moved by Councillor Gerry Clark, seconded by Councillor Gabrielle Parr and resolved to approve the bills and salaries paid for the month of April 2019 and the bills to be paid, as listed above, and to authorize the payment of these bills.



No de résolution
ou annotation

Comptes payés (Chèques émis avril 2019)
Bills paid (Cheques issued April 2019)

190192	05/04/2019	Mario Briggs	231.95	(02-130-00-670, 02-130-00-331, 02-130-00-310, 02-110-00-310)
190193	11/04/2019	Info Page	223.74	(02-320-00-331)
190194	11/04/2019	Services de Cartes Desjardins	1660.57	(02-320-00-331, 02-320-00-459, 02-130-00-529, 02-320-00-454)
190195	11/04/2019	Jean-Pierre Provost	51.50	(02-610-00-310)
190196	11/04/2019	Canada Post	232.18	(02-130-00-321, 02-130-00-341)
190197	11/04/2019	La Capitale	4034.08	(02-130-00-280, 02-320-00-280, 02-220-00-280, 02-451-00-280, 02-610-00-280, 02-110-00-270)
190198	11/04/2019	Hydro-Québec	3684.85	(02-340-00-681, 02-130-00-681, 02-320-00-681, 02-330-00-681)
190199	11/04/2019	Canada Post Corporation	793.34	(02-130-00-321)
190200	11/04/2019	Neil Swail	20.28	(02-320-00-310)
190201	11/04/2019	Jacques Parent	379.02	(02-110-00-310)
190202	24/04/2019	Hydro-Québec	1189.08	(02-701-00-681)
190203	24/04/2019	Bell Mobilité	169.39	(02-610-00-331, 02-320-00-331, 02-110-00-331)
190204	24/04/2019	Neil Swail	24.48	(02-230-00-999)
190205	24/04/2019	Gariépy Bussière	12934.69	(02-130-00-413)
190206	24/04/2019	Harrington Valley Com. Center	300.00	(02-701-00-494)
190207	30/04/2019	Heather-Anne MacMillan	67.50	(02-130-00-310)
190208	30/04/2019	Hydro-Québec	181.88	(02-701-00-681)
190209	30/04/2019	Retraite Québec	473.17	(02-110-00-212)
190210	30/04/2019	Bell Canada	294.20	(02-220-00-331, 02-130-00-331)
190211	30/04/2019	FTQ	534.64	(55-138-50-000)
190212	30/04/2019	Desjardins Sécurité Financière	4747.56	(02-130-00-212, 02-320-00-212, 02-220-00-212, 02-451-00-212, 02-610-00-212)
190213	30/04/2019	L'Association du Lac Bleu	500.00	(02-190-00-992)
190214	30/04/2019	CUPE Local 4852	387.93	(55-138-60-000)
190215	30/04/2019	Jacques Parent	237.38	(02-110-00-310)

SALAIRES PAYÉS
(CHÈQUES ÉMIS AVRIL 2019)
SALARIES PAID
(CHEQUES ISSUED APRIL 2019)

Salaires pour les employés (salary of employees)	28944.28
Salaires pour les élus (salary of elect members)	8128.37
Salaires pour les pompiers (salary of firemen)	1167.02
Receveur Général du Canada	5488.99
Ministère du Revenu du Québec	13651.67
CSST	1177.11

COMPTES À PAYER (CHÈQUES À ÉMETTRE MAI 2019)
BILLS TO BE PAID (CHEQUES TO BE PAID MAY 2019)

190216	14/05/2019	Waste Management	1193.83	(02-451-10-446)
190217	14/05/2019	Équipe Laurence Senc.	9198.00	(22-108-00-721)
190218	14/05/2019	9172-6976 Québec Inc.	31.16	(02-451-11-525)
190219	14/05/2019	Les Avocats Le Corre & Ass.	3540.89	(02-130-00-412)
190220	14/05/2019	Urbacom	3371.64	(02-610-00-410)
190221	14/05/2019	MRC des Pays-d'en-Haut	2206.66	(02-451-00-446)
190222	14/05/2019	Prévost, Fortin d'Aoust	957.06	(02-610-00-411)
190223	14/05/2019	MRC d'Argenteuil	1404.41	(02-130-00-331, 02-130-01-670)
190224	14/05/2019	Consultants Mirtec	9126.49	(22-300-00-000, 22-307-01-728)
190225	14/05/2019	Fonds Information Foncière	40.00	(02-150-00-439)
190226	14/05/2019	L'information du Nord	300.08	(02-610-00-340)
190227	14/05/2019	Biron-Sant en Entreprise Sec	107.50	(02-610-00-410)
190228	14/05/2019	James Dillon	85.00	(02-702-50-447)
190229	14/05/2019	Bell Canada	4191.98	(55-131-01-000)
190230	14/05/2019	Juteau Ruel Inc.	261.07	(02-130-01-510)
190231	14/05/2019	Petite Caisse	394.55	(02-190-00-991, 02-110-00-310, 02-220-00-310, 01-279-00-001)
190232	14/05/2019	Dicom Express	9.42	(02-130-00-322)
190233	14/05/2019	Ville de Lachute	2147.01	(02-120-00-441)
190234	14/05/2019	Centre de Rénovation Pine Hill	12.03	(02-320-00-640, 02-330-00-640)
190235	14/05/2019	Les Ser. D'Ent. St-Jovite	2523.29	(02-451-11-525)
190236	14/05/2019	Formules Municipales	284.27	(02-130-00-670)
190237	14/05/2019	Les Éditions Yvon Blais	153.35	(02-610-00-494)
190238	14/05/2019	Forest Lake Association	389.00	(02-130-00-494)
190239	14/05/2019	Kilmar Dépanneur Inc.	112.00	(02-220-00-631)
190240	14/05/2019	Canadian Tire	139.02	(02-130-00-670)
190241	14/05/2019	Fosses Septiques Miron	367.92	(02-451-00-517)
190242	14/05/2019	Laboratoire Notreau Inc.	91.98	(02-701-00-522)
190243	14/05/2019	Matériaux McLaughlin	422.66	(02-320-00-620)
190244	14/05/2019	Le Régional	193.16	(02-610-00-340)
190245	14/05/2019	Magasin Général Lost River	28.95	(02-130-00-660)
190246	14/05/2019	Laurentides Re/Sources Inc.	226.85	(02-452-10-446)
190247	14/05/2019	Auto Parts	139.19	(02-320-00-640,



No de résolution
ou annotation

2019-05-R100

Formules Municipales No 5614-MST (FLA 792)

190248	14/05/2019	Gestion Bernard Imbert	275.59	(02-330-00-640,
190249	14/05/2019	Service Hydraulique d'Argente	1767.73	02-320-03-525,
				02-330-03-525)
				(02-130-00-670)
				(02-451-11-525,
				02-320-09-525,
				02-330-09-525,
				02-320-03-525,
				02-330-03-525)
190250	14/05/2019	Buroplus Lachute	338.38	(02-130-00-670)
190251	14/05/2019	Service de Recyclage Sterling	310.43	(02-452-10-446)
190252	14/05/2019	Médic Action Laurentides	585.00	(02-220-00-454)
190253	14/05/2019	Lbel Inc.	228.76	(02-130-00-510)
190254	14/05/2019	Energies Sonic RN S.E.C.	5738.98	(02-190-00-631)
			<u>144806.14</u>	

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**8.5 ADOPTION DU RAPPORT FINANCIER 2018 ET DU
RAPPORT DE L'AUDITEUR INDÉPENDANT**

**ADOPTION OF THE 2018 FINANCIAL STATEMENT
AND THE INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT**

ATTENDU QUE le rapport financier et le rapport de l'auditeur indépendant pour l'année 2018 sont déposés au conseil;

WHEREAS the 2018 financial statement and the independent auditor's report are tabled to council;

ATTENDU QU'un avis public fut publié le 14 mars 2019 conformément à l'article 176.1 du Code municipal du Québec;

WHEREAS a public notice was published on March 14, 2019 according to article 176.1 of the Municipal Code of Québec;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu :

- d'accepter le dépôt du rapport financier et du rapport de l'auditeur indépendant pour l'année fiscale 2018 préparé par la firme Gariépy Bussière CPA Inc., comptables professionnels agréés;
- de transmettre de façon électronique le rapport financier et le rapport de l'auditeur indépendant au ministère des Affaires municipales et de l'Habitation.

THEREFORE, it is moved by the Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Gerry Clark and resolved

- to accept the tabling of the 2018 Financial Statement and the independent auditor's Report prepared by the firm Gariépy Bussière CPA Inc., Chartered Professional Accountants;
- to electronically transmit the Financial Statement and the independent auditor's report to the Ministry of Municipal Affairs and Housing.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**



No de résolution
ou annotation

**8.6 REMBOURSEMENT ET FERMETURE DU PRÊT
RELATIF AUX RÈGLEMENTS NUMÉRO RE004-2008
ET NUMÉRO RE005-2008**

**REIMBURSEMENT AND CLOSING OF THE LOAN BY-
LAW NUMBER RE004-2008 AND BY-LAW NUMBER
RE005-2008**

CONSIDÉRANT QUE le financement relatif aux règlements RE004-2008 et RE005-2008, consenti par la Banque Nationale, vient à échéance le 15 juillet 2019;

WHEREAS the financing of Loan By-laws RE004-2008 and RE005-2008, granted by the National Bank, expires on July 15, 2019;

CONSIDÉRANT QUE le conseil de la Municipalité du Canton de Harrington désire payer en entier le solde résiduel au montant de 113 200.00 \$

WHEREAS the council of the Municipality of the Township of Harrington wishes to pay in full the remaining balance in the amount of \$ 113,200.00

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu

- **QUE** le conseil autorise le remboursement en capital et la fermeture du prêt au solde de 113 200.00 \$ à la Banque Nationale, relatif aux règlements RE004-2008 et RE005-2008;
- **QUE** le conseil affecte ladite dépense au solde disponible de règlement d'emprunt fermé, soit pour la somme de 87 000 \$ et au surplus affecté pour des dépenses en immobilisations, soit pour la somme de 26 200 \$;
- **QUE** le conseil autorise le paiement des intérêts au montant de 1 415.00 \$.

THEREFORE, it is moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Gerry Clark and resolved

- **THAT** the council authorize the repayment in principal and the closing of the loan for the balance of 113 200.00 \$ at the National Bank, relative to the RE004-2008 and RE005-2008 regulations;
- **THAT** the council allocate the said expenditure to the available debt settlement balance for the amount of \$ 87 000 and to the affected surplus for capital assets, for the amount of \$ 26 200;
- **THAT** the council authorize the payment for the interests in the amount of \$ 1 415.00.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**8.7 VENTE POUR TAXES PAR LA MRC D'ARGENTEUIL
DES PROPRIÉTÉS POUR DÉFAUT DE PAIEMENT DE
L'IMPÔT FONCIER**

2019-05-R101

2019-05-R102



No de résolution
ou annotation

**SALE FOR TAXES BY ARGENTEUIL RCM OF
PROPERTIES FOR DEFAULT OF PAYMENT OF THE
PROPERTY TAXES**

CONSIDÉRANT QUE des arrérages de taxes sont dus dans la Municipalité du Canton de Harrington;

WHEREAS arrears of taxes are due in the Municipality of the Township of Harrington;

CONSIDÉRANT QUE l'article 1026 du Code municipal prévoit qu'une MRC peut procéder annuellement à une vente pour non-paiement des taxes;

WHEREAS Article 1026 of the Municipal Code provides that an RCM may proceed with an annual sale for non-payment of taxes;

CONSIDÉRANT QUE la MRC d'Argenteuil a adopté le règlement numéro 95-19 afin de fixer la date de la vente pour non-paiement des taxes 2019 au 12 septembre;

WHEREAS the Argenteuil RCM has adopted By-law number 95-19 to set the date of the sale for non-payment of taxes 2019 to September 12;

CONSIDÉRANT QUE la liste des immeubles à vendre doit être adoptée par le conseil de la municipalité avant le 31 mai 2019 ;

WHEREAS the list of properties for sale must be adopted by the council of the municipality before May 31, 2019;

CONSIDÉRANT QUE la liste des immeubles à vendre ainsi que les montants dus doit être transmise à la MRC au plus tard le 19 juin 2019;

WHEREAS the list of properties for sale and the amounts due must be sent to the RCM no later than June 19, 2019;

CONSIDÉRANT QUE le conseil de la MRC d'Argenteuil a adopté la résolution numéro 18-11-492 établissant les procédures et conditions des ventes pour non-paiement des taxes et la résolution numéro 19-02-076 déterminant les honoraires pour les propriétés qui seront mises en vente pour non-paiement des taxes;

WHEREAS the council of the Argenteuil RCM has adopted the resolution number 18-11-492 establishing the procedures and conditions of the sales for non-payment of taxes and the resolution number 19-02-076 determining the fees for the properties which will be put for sale for non-payment of taxes;

CONSIDÉRANT QUE les deux résolutions de la MRC d'Argenteuil fixent certaines conditions advenant des problèmes ou irrégularités avec les immeubles à vendre et qu'elles fixent aussi des montants d'honoraires maximaux qui pourraient occasionner des frais à la Municipalité du Canton de Harrington;

WHEREAS the two resolutions of the Argenteuil RCM set certain conditions in the event of problems or irregularities with the properties for sale and that they also set maximum fees that could incur costs to the Municipality of the Township of Harrington;



No de résolution
ou annotation

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Madame la Conseillère Chantal Scapino, appuyé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr et résolu à l'unanimité

THEREFORE, it is moved by Councillor Chantal Scapino, seconded by Councillor Gabrielle Parr and unanimously resolved

QUE le conseil de la Municipalité du Canton de Harrington a pris connaissance des résolutions numéros 18-11-492 et 19-02-076 de la MRC d'Argenteuil et qu'il est en accord avec les conditions fixées par la MRC d'Argenteuil;

THAT the council of the Municipality of the Township of Harrington has taken cognizance of Resolutions Nos. 18-11-492 and 19-02-076 of the Argenteuil RCM and that it is in accordance with the conditions set by the Argenteuil RCM;

QUE le conseil de la Municipalité du Canton de Harrington autorise la direction générale à faire parvenir avant le 19 juin 2019, à la MRC d'Argenteuil la liste des propriétés à être vendues ainsi que les montants dus ;

THAT the council of the Municipality of the Township of Harrington authorize the general direction to forward before June 19, 2019 to the Argenteuil RCM the list of the properties to be sold as well as the amounts due;

QUE le conseil autorise la direction générale à se porter acquéreur pour et au nom de la municipalité des immeubles qui ne trouveront pas preneur lors de la vente pour taxes 2019;

THAT council authorize the general management to acquire for and on behalf of the municipality immovable that will not find a lessee at the 2019 sale for taxes;

QUE le conseil autorise les frais afférents pour chacune de ces ventes :

THAT council authorize the related costs for each of these sales:

- lot 15-69 rang 05, cadastre du Canton de Harrington, numéro de matricule 1778-29-7451
- lot 6B-110 rang 07, cadastre du Canton de Harrington, numéro de matricule 2382-00-3571
- lot 2A-16 rang 04, cadastre du Canton de Harrington, numéro de matricule 2476-54-0622
- lot 2A-15 rang 04, cadastre du Canton de Harrington, numéro de matricule 2476-54-5221

DE rescinder la résolution no 2018-11-R227 intitulée « Vente pour taxes par la MRC d'Argenteuil des propriétés pour défaut de paiement de l'impôt foncier ».

TO rescind resolution no. 2018-11-R227 entitled "Sale for taxes by Argenteuil RCM of properties for default of payment of the property taxes".



No de résolution
ou annotation

2019-05-R103

Formules Municipales No 5614-MST (FLA 792)

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
ADOPTED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**9.0 URBANISME ET ENVIRONNEMENT
TOWN PLANNING AND ENVIRONMENT**

- 9.1 ABROGATION DES RÉSOLUTIONS CONCERNANT LE
PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO 192-2019 AYANT
POUR OBJET D'AMENDER LE RÈGLEMENT DE ZONAGE
NUMÉRO 192-2012 TEL QU'AMENDÉ AFIN
D'AJOUTER CERTAINS USAGES AUX USAGES
PROHIBÉS SUR L'ENSEMBLE DU TERRITOIRE**

**REPEAL OF RESOLUTIONS CONCERNING THE DRAFT
BY-LAW 192-2019 HAVING FOR OBJECT TO MODIFY
ZONING BY-LAW NUMBER 192-2012 AS AMENDED TO
ADD CERTAIN USES TO PROHIBITED USES OVER
THE TERRITORY**

IL EST proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Madame la Conseillère Sarah Lacasse Dwyer et résolu à l'unanimité d'abroger les résolutions numéro 2019-02-R040 et 2019-03-R058 concernant le projet de règlement numéro 192-2019 ayant pour objet d'amender le règlement de zonage numéro 192-2012 tel qu'amendé, afin d'ajouter certains usages aux usages prohibés sur l'ensemble du territoire.

IT IS moved by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Sarah Lacasse Dwyer and unanimously resolved to repeal resolutions number 2019-02-R040 and 2019-03-R058 concerning the draft By-law 192-2019 having for object to modify zoning By-law number 192-2012 as amended to add certain uses to prohibited uses over the territory.

-

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
ADOPTED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

- 9.2 AVIS DE MOTION DU RÈGLEMENT NUMÉRO 192-02-
2019 MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE 192-
2012 TEL QU'AMENDÉ AFIN D'AJOUTER UNE
NOUVELLE CLASSE D'USAGE AGRICULTURE A3
(CODE D'USAGE A03) ENTREPRISE DE PRODUCTION
DE CANNABIS AU SEIN DE LA ZONE AG-119**

**NOTICE OF MOTION OF BY-LAW NUMBER 192-02-
2019 MODIFYING ZONING BY-LAW 192-2012 AS
AMENDED TO ADD A NEW USAGE CLASS
AGRICULTURE A3 (USAGE CODE A03) BUSINESS
PRODUCTION OF CANNABIS IN ZONE AG-119**

Un avis de motion est donné par Madame la Conseillère Gabrielle Parr à l'effet qu'il sera présenté pour adoption le règlement no 192-02-2019 ayant pour objet de modifier le règlement de zonage numéro 192-2012 tel qu'amendé afin d'ajouter une nouvelle classe d'usage Agriculture A3 (code d'usage A03) Entreprise de production de cannabis au sein de la zone AG-119.

A notice of motion is given by Councillor Gabrielle Parr to the effect that will be presented for adoption the By-law no. 192-02-2019 having for objet to modify By-law 192-2012, as amended, to add a new



No de résolution
ou annotation

usage class agriculture A3 (usage code A03) Business production of cannabis in zone AG-119.

Le projet de règlement numéro 192-2-2019 est déposé par Monsieur Jacques Parent, maire. Des copies dudit projet de règlement sont disponibles au bureau municipal.

The draft By-law number 192-2-2019 is deposited by Jacques Parent, Mayor. Copies of the draft By-law are available at the municipal office.

9.3 ADOPTION DU PREMIER PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO 192-02-2019 AYANT POUR OBJET D'AMENDER LE RÈGLEMENT DE ZONAGE NUMÉRO 192-2012 TEL QU'AMENDÉ AFIN D'AJOUTER UNE NOUVELLE CLASSE D'USAGE AGRICULTURE A3 (CODE D'USAGE A03) ENTREPRISE DE PRODUCTION DE CANNABIS AU SEIN DE LA ZONE AG-119

ADOPTION OF FIRST DRAFT BY-LAW 192-02-2019 HAVING FOR OBJECT TO MODIFY ZONING BY-LAW NUMBER 192-2012 AS AMENDED TO ADD A NEW USAGE CLASS AGRICULTURE A3 (USAGE CODE A03) BUSINESS PRODUCTION OF CANNABIS IN ZONE AG-119

2019-05-R104

ATTENDU que la Municipalité du Canton de Harrington a adopté le règlement de Zonage numéro 192-2012 pour l'ensemble de son territoire;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington adopted Zoning By-law number 192-2012 for the all of its territory;

ATTENDU QUE la Municipalité du Canton de Harrington désire modifier son règlement de zonage numéro 192-2012 tel qu'amendé afin d'ajouter une nouvelle classe d'usage Agriculture A3 (code d'usage A03) Entreprise de production de cannabis au sein de la zone AG-119;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington wishes to modify the Zoning By-law number 192-2012 as amended to add a new usage class agriculture A3 (usage code A03) business production of cannabis in zone AG-119;

CONSIDÉRANT QU'un avis de motion a été donné à la séance du 13 mai 2019 par Madame la Conseillère Gabrielle Parr;

WHEREAS a notice of motion was given at the sitting held on May 13, 2019 by Councillor Gabrielle Parr;

PAR CONSÉQUENT, il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Madame la Conseillère Sarah Lacasse Dwyer et résolu à l'unanimité :

- d'adopter le premier projet de règlement numéro 192-02-2019 ayant pour objet d'amender le règlement de zonage numéro 192-2012 tel qu'amendé, afin d'ajouter une nouvelle classe d'usage Agriculture A3 (code d'usage A03) Entreprise de production de cannabis au sein de la zone AG-119;



No de résolution
ou annotation

Formules Municipales No 5614-MST (FLA 792)

2019-05-R105

- de déterminer la date à laquelle sera tenue une assemblée publique de consultation eu égard audit projet de règlement, soit le 4 juin 2019 à 15h00, au 2811 Route 327, Harrington.

THEREFORE, it is moved by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Sarah Lacasse Dwyer and unanimously resolved:

- to adopt the first draft By-law number 192-02-2019, having for object to modify Zoning By-law number 192-2012 as amended to add a new usage class agriculture A3 (usage code A03) business production of cannabis in zone AG-119;
- To establish the date to hold a public consultation meeting regarding the said draft By-Law on June 4, 2019 at 3:00 pm, at 2811, Route 327, Harrington.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

10.0 LOISIRS ET CULTURE

10.1 NOMINATION DE MADAME LA CONSEILLÈRE SARAH LACASSE DWYER AFIN DE REPRÉSENTER LA MUNICIPALITÉ DU CANTON DE HARRINGTON LORS DES ACTIVITÉS DU PATRIMOINE LOCAL DES MUNICIPALITÉS DE LA MRC D'ARGENTEUIL INTITULÉ "NOS COMMUNAUTÉS, NOTRE PATRIMOINE"

NOMINATION OF COUNCILLOR MRS. SARAH LACASSE DWYER TO REPRESENT THE MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIP OF HARRINGTON AT THE ACTIVITIES OF THE LOCAL HERITAGE OF THE MUNICIPALITIES OF THE ARGENTEUIL RCM CALLED "OUR COMMUNITIES, OUR HERITAGE"

CONSIDÉRANT QUE des activités représentant le patrimoine local des municipalités de la MRC d'Argenteuil sont prévues les 2, 3 et 4 août 2019, à Lachute;

WHEREAS activities representing the local heritage of the municipalities of the Argenteuil RCM are planned for August 2, 3 and 4, 2019, in Lachute;

CONSIDÉRANT QUE les membres du conseil désirent que la Municipalité du Canton de Harrington soit représentée lors de ces activités;

WHEREAS the Council members wish for the Municipality of the Township of Harrington to be represented at these events;

PAR CONSÉQUENT, il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur et résolu

- de nommer Madame la Conseillère Sarah Lacasse Dwyer afin de représenter la municipalité du Canton de Harrington lors des activités du patrimoine local des municipalités de la MRC d'Argenteuil, intitulé "Nos communautés, notre patrimoine";



No de résolution
ou annotation

- d'autoriser le remboursement des frais afférents, pour un maximum de 300 \$.

THEREFORE, it is moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Richard Francoeur, and resolved

- to appoint Councillor Mrs. Sarah Lacasse Dwyer to represent the Municipality of the Township of Harrington during the local heritage activities of the Municipalities of the Argenteuil RCM, entitled "Our Communities, Our Heritage";
- to authorize the reimbursement of the relating costs, for a maximum of \$ 300.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

11.0 ADMINISTRATION

11.1 AUTORISATION À LA COMPAGNIE PATROUILLE CANINE ALEXANDRE ROY À AGIR À TITRE DE "GARDIEN D'ENCLOS" SUR LE TERRITOIRE DE LA MUNICIPALITÉ DU CANTON DE HARRINGTON

**AUTHORIZATION TO THE COMPANY PATROUILLE
CANINE ALEXANDRE ROY TO ACT AS "DOG
CATCHER" ON THE TERRITORY OF THE
MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIP OF HARRINGTON**

2019-05-R106

CONSIDÉRANT que des chiens errants se retrouvent sur le territoire de la municipalité du Canton de Harrington et que celle-ci ne possède pas la ressource nécessaire afin de récupérer et de disposer de ces animaux;

WHEREAS stray dogs are found on the territory of the Municipality of the Township of Harrington and that the latter does not have the necessary resource to recover and dispose of these animals;

CONSIDÉRANT QUE la compagnie Patrouille Canine Alexandre Roy offre à la Municipalité les services "Gardien d'enclos" (services de récupération, capture ainsi que le transport des animaux errants vers un chenil d'accueil);

WHEREAS the company Patrouille Canine Alexandre Roy offers to the Municipality the services "Dog Catcher" (services of recovery, capture as well as the transport of the stray animals towards a kennel);

PAR CONSÉQUENT, il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu à l'unanimité que

- la Municipalité du Canton de Harrington autorise la compagnie Patrouille Canine Alexandre Roy à agir à titre de "Gardien d'enclos" sur le territoire de la Municipalité du Canton de Harrington, pour une période d'un (1) an, au tarif suivant :



No de résolution
ou annotation

Formules Municipales No 5614-MST (FLA 792)

- 350 \$, plus taxes, pour le déplacement et la récupération d'un chien;
- 200 \$, plus taxes, pour récupérer un second chien dans un même déplacement (sauf pour des chiots, le montant est de 200 \$, pour toute la portée).
- Ces prix incluent la capture, le transport, l'entretien et la pension pour cinq (5) jours au chenil, l'euthanasie (par un vétérinaire certifié, si gravement blessé ou trop agressif) et le transfert pour adoption au "One Last Chance Rescue de Laval".
- la Municipalité du Canton de Harrington sera nommée "Assurée supplémentaire" sur le contrat d'assurances en responsabilité civile de la compagnie Patrouille Canine Alexandre Roy.
- la Municipalité du Canton de Harrington se garde le droit de mettre fin à l'entente en tout temps, sur simple avis écrit.

THEREFORE, it is moved Councillor Richard Francoeur seconded by Councillor Gerry Clark, and resolved that

- the Municipality of the Township of Harrington authorize the Canine Patrol Company Alexandre Roy to act as "Dog Catcher" on the territory of the Municipality of the Township of Harrington, for a period of one (1) year, at the following rates:
 - \$ 350, plus tax, for moving and recovering a dog;
 - \$ 200, plus taxes, to pick up a second dog on the same trip (except for puppies, the amount is \$ 200, for the whole litter)
 - These prices include capture, transportation, maintenance and boarding for five (5) days at the kennel, euthanasia (by a certified veterinarian, if seriously injured or too aggressive) and transfer for adoption to One Last Chance Rescue of Laval.
- the Municipality of the Township of Harrington will be designated "Supplementary Insured" on the civil liability insurance contract of Patrouille Canine Alexandre Roy.
- the Municipality of the Township of Harrington reserves the right to terminate the agreement at any time, by simple written notice.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

11.2 ADOPTION DU RÈGLEMENT NUMÉRO « 268-3-2019 » MODIFIANT LE RÈGLEMENT NUMÉRO 268-1-2017 ÉTABLISSANT UNE POLITIQUE D'AIDE FINANCIÈRE ANNUELLE AUX FINS D'AMÉLIORER LA SÛRETÉ ET LA SÉCURITÉ DES CHEMINS PRIVÉS SUR LE TERRITOIRE DE LA MUNICIPALITÉ DU CANTON DE HARRINGTON



No de résolution
ou annotation

**ADOPTION OF BY-LAW NUMBER "268-3-2019"
MODIFYING BY-LAW NUMBER 268-1-2017
ESTABLISHING A POLICY FOR ANNUAL FUNDING
TO IMPROVE THE SAFETY AND SECURITY OF
PRIVATE ROADS ON THE TERRITORY OF THE
MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIP OF
HARRINGTON**

IL EST proposé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark, appuyé par Madame la Conseillère Sarah Lacasse Dwyer et résolu d'adopter le règlement no 268-3-2019 modifiant le règlement no 268-1-2017 établissant une politique d'aide financière annuelle aux fins d'améliorer la sûreté et la sécurité des chemins privés sur le territoire de la Municipalité du Canton de Harrington.

2019-05-R107

IT IS moved by Councillor Gerry Clark, seconded by Councillor Sarah Lacasse Dwyer and resolved to adopt By-law number 268-3-2019 modifying By-Law no 268-1-2017 establishing a policy for annual funding to improve the safety and security of private roads on the territory of the Municipality of the Township of Harrington.

Une copie dudit règlement est jointe en annexe au livre des délibérations.

A copy of said By-law is annexed within the minute book.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS**

**11.3 ADOPTION DU RÈGLEMENT NUMÉRO « 209-2019 »
MODIFIANT LE RÈGLEMENT NUMÉRO 209-2012,
VISANT À ÉTABLIR UNE POLITIQUE DE
CAPITALISATION ET D'AMORTISSEMENT**

**ADOPTION OF BY-LAW NUMBER "209-2019",
MODIFYING BY-LAW NUMBER 209-2012, AIMING TO
ESTABLISH A CAPITALIZATION AND AMORTIZATION
POLICY**

2019-05-R108

IL EST proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr et résolu d'adopter le règlement no 209-2019, modifiant le règlement no 209-2012, visant à établir une politique de capitalisation et d'amortissement.

IT IS moved by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Gabrielle Parr and resolved to adopt By-law number 209-2019, modifying By-Law no 209-2012, aiming to establish a capitalization and amortization policy.

Une copie dudit règlement est jointe en annexe au livre des délibérations.

A copy of said By-law is annexed within the minute book.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS**

**11.4 AUTORISATION DE SIGNATURE DES DOCUMENTS
BANCAIRES**



No de résolution
ou annotation

2019-05-R109

Formules Municipales No 5614-MST (FLA 792)

AUTHORIZATION FOR SIGNATURE OF BANKING DOCUMENTS

CONSIDÉRANT QUE la municipalité doit procéder à la nomination d'un élu et d'un employé municipal attitrés à la signature des chèques pour et au nom de la municipalité;

WHEREAS the Municipality must proceed with the nomination of an elected official and a municipal employee for the signing of cheques for and on behalf of the Municipality;

CONSIDÉRANT QU'il est nécessaire de nommer le maire ainsi que le directeur général et secrétaire-trésorier en tant que principaux signataires et pour plus de sécurité, de nommer un membre du conseil municipal ainsi qu'un autre employé attitré à la direction;

WHEREAS it is recommended to appoint the mayor and the director general and secretary-treasurer as the principal signers and as insurance appoint a council member and another employee from the administration;

CONSIDÉRANT le départ de Monsieur Mario Briggs, au poste de Directeur général et secrétaire-trésorier, effective le 5 avril 2019;

WHEREAS the departure of Mr. Mario Briggs, Director General and Secretary-Treasurer, effective on April 5, 2019;

CONSIDÉRANT la nomination de madame Lucie Côté, au poste de Directrice générale par intérim et secrétaire-trésorière par intérim, effective le 15 avril 2019;

WHEREAS the appointment of Lucie Côté, Acting Director General and Acting Secretary-Treasurer effective April 15, 2019;

PAR CONSÉQUENT, il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur et résolu à l'unanimité que la Municipalité du Canton de Harrington:

THEREFORE, it is moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Richard Francoeur, and resolved that the Municipality of the Township of Harrington:

- autorise le maire, Monsieur Jacques Parent et la directrice générale par intérim et secrétaire-trésorière par intérim, Madame Lucie Côté;
- OU** le maire Monsieur Jacques Parent et la directrice générale adjointe, Madame Brigitte Dubuc;
- OU** Madame Gabrielle Parr, mairesse suppléante, et la directrice générale par intérim et secrétaire-trésorière par intérim, Madame Lucie Côté;
- OU** Madame Gabrielle Parr, mairesse suppléante, et la directrice générale adjointe, Madame Brigitte Dubuc

à signer pour et au nom de la Municipalité, tous les effets bancaires;



No de résolution
ou annotation

- authorizes the Mayor, Mr. Jacques Parent, and the Acting Director General and Acting Secretary-Treasurer Mrs. Lucie Côté;

OR the Mayor, Mr. Jacques Parent, and the Assistant Director General, Mrs. Brigitte Dubuc

OR Mrs. Gabrielle Parr, Acting Mayor, and the Acting Director General and Acting Secretary-Treasurer Mrs. Lucie Côté;

OR Mrs. Gabrielle Parr, Acting Mayor, and the Assistant Director General, Mrs. Brigitte Dubuc

to sign, for and in the name of the Municipality all documents required to accept banking services;

- désigne Madame Lucie Côté, directrice générale par intérim et secrétaire-trésorière par intérim, à titre d'administratrice principale à des fins d'utilisation du service AccèsD Affaires et à l'ensemble des services Desjardins et qu'elle soit investie des pouvoirs utiles à ces fins;
- appoints Mrs. Lucie Côté, Acting Director General and Acting Secretary-Treasurer, as the principal administrator for the use of the service AccèsD Affaires and of other services of Desjardins and that she has all powers to act for this purpose;
- que la présente résolution rescinde toute autre résolution à cet effet.
- that the present resolution annuls all other resolutions to that effect.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS**

**11.5 AUTORISATION POUR L'ÉMISSION D'UNE CARTE
DE CRÉDIT VISA DESJARDINS**

**AUTHORIZATION FOR THE ISSUANCE OF A VISA
DESJARDINS CREDIT CARD**

2019-05-110

CONSIDÉRANT QUE la municipalité doit parfois effectuer des achats pour lesquels les fournisseurs demandent un dépôt par carte de crédit ;

WHEREAS the municipality must sometimes make purchases for which the suppliers require a deposit by credit card;

CONSIDÉRANT QUE selon le contrat de services bancaires en vigueur avec la Caisse Desjardins d'Argenteuil, la municipalité peut profiter d'une carte de crédit VISA Affaires et se faire rembourser les frais annuels par la Caisse Desjardins d'Argenteuil;

WHEREAS according to municipality's banking service contract with the Caisse Desjardins d'Argenteuil, the municipality can benefit from a Visa Business credit card and have the annual fee reimbursed by the Caisse Desjardins d'Argenteuil;



No de résolution
ou annotation

Formules Municipales No 5614-MST (FLA 792)

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino :

- que la municipalité du Canton de Harrington délègue, aux personnes identifiées ci-après, le pouvoir de contracter en vue de demander l'émission de Carte(s) Visa Desjardins (« les Cartes »), incluant leur renouvellement à l'échéance et leur remplacement si nécessaire, et ce, avec la ou les limites de crédit octroyées par la Fédération des caisses Desjardins du Québec (« la Fédération »);
- que la municipalité du Canton de Harrington soit débitrice envers la Fédération des sommes avancées et de toutes autres dettes reliées à l'utilisation des Cartes et de tout produit qui s'y rattache, incluant les sommes pouvant excéder la ou les limites de crédit applicables, ainsi que des intérêts et des frais applicables;
- que la municipalité du Canton de Harrington s'engage à ce que les Cartes soient utilisées selon les modalités du contrat de crédit variable de la Fédération les accompagnants, et soit responsable de toutes dettes et obligations découlant du non-respect de ces modalités;
- que les personnes identifiées ci-après soient autorisées à signer tout document utile ou nécessaire pour donner plein effet à cette résolution, à demander toute modification à l'égard de des Cartes émises, incluant toute majoration de la ou des limites de crédit, et qu'il ou elle ait tous les droits et pouvoirs reliés à la gestion et à l'utilisation du compte relatif à ces Cartes;
- que les personnes identifiées ci-après puissent désigner à la Fédération des personnes responsables d'assurer la gestion du compte des Cartes, incluant notamment la désignation et la révocation des représentants de l'entreprise autorisés à obtenir une Carte, la répartition et la modification des limites de crédit autorisées des Cartes ainsi que l'ajout et le retrait d'options liés aux Cartes, le cas échéant;

Nom de la personne déléguée :

Madame Brigitte Dubuc, Directrice générale adjointe

- que la Fédération des caisses Desjardins du Québec (« la Fédération ») puisse considérer cette résolution en vigueur tant qu'elle n'aura pas reçu un avis écrit de sa modification ou de son abrogation;
- que la présente résolution rescinde la résolution no 2019-101-R016.

THEREFORE, it is moved by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Chantal Scapino and resolved:

- That the Municipality of Harrington Township delegates to the people identified below, the authority to request the issuance of a Visa Desjardins Credit Card ("the card"), including



No de résolution
ou annotation

the authority regarding their renewal at maturity, replacement, if necessary, and this with the limits granted by the Fédération des Caisses Desjardins du Québec ("Federation");

- That the Municipality of Harrington Township is a debtor to the Federation for that the sums advanced and for any other debts related to the use of the card and any product associated with it, including amounts that may exceed the awarded credit limits, interest and other applicable charges;
- that the Municipality of Harrington Township agrees that the card will be used under the terms of the variable credit contract with Federation and is responsible for all debts and obligations arising from the breach of these terms;
- that the people identified below are authorized to sign any documents necessary regarding this resolution, to request any changes with regard to the issued card, including any increase of credit limits and they have all the rights and powers relating to the management and use of the account on this card;
- that persons identified below can designate to the Federation, the people responsible for the management of the card's account, including the appointment and dismissal of any representatives authorized to obtain a card, distribute and modify authorized credit limits as well as adding and removing options related to the card, if applicable;

Name of the delegate:

Mrs. Brigitte Dubuc, Assistant General Director

- that the Fédération des Caisses Desjardins du Québec ("Federation") considers this resolution in effect as long as it has not received written notice of an amendment or a repeal
- that the present resolution annuls the resolution 2019-01-R016.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS**

11.6 NOMINATION DE LA DIRECTRICE GÉNÉRALE PAR INTÉRIM ET SECRÉTAIRE-TRÉSORIÈRE PAR INTÉRIM, MADAME LUCIE CÔTÉ ET DE LA DIRECTRICE GÉNÉRALE ADJOINTE, MADAME BRIGITTE DUBUC, EN TANT QUE REPRÉSENTANTES DE LA MUNICIPALITÉ DU CANTON DE HARRINGTON, POUR TOUS DOSSIERS PORTÉS À LA COUR

NOMINATION OF THE ACTING DIRECTOR GENERAL AND ACTING SECRETARY TREASURER, MRS. LUCIE CÔTÉ AND MRS BRIGITTE DUBUC, ASSISTANT DIRECTOR GENERAL, REPRESENTATIVES OF THE MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIP OF HARRINGTON, FOR ALL FILES BROUGHT TO THE COURT

2019-05-R111



No de résolution
ou annotation

Formules Municipales No 5614-MST (FLA 792)

2019-05-R112

IL EST PROPOSÉ PAR Monsieur le Conseiller Gerry Clark, appuyé par Madame la Conseillère Sarah Lacasse Dwyer et résolu que le Conseil

- nomme Madame Lucie Côté, directrice générale par intérim et secrétaire-trésorier par intérim afin de représenter la Municipalité du Canton de Harrington pour tous dossiers portés à la Cour ;
- nomme également Madame Brigitte Dubuc, directrice générale adjointe, à titre de représentante pour lesdits dossiers lorsque Madame Lucie Côté ne pourra être présente.

IT IS MOVED by Councillor Gerry Clark, seconded by Councillor Sarah Lacasse Dwyer, and resolved that the council

- names Mrs. Lucie Côté, Acting Director General and Acting Secretary Treasurer, to represent the Municipality of the Township of Harrington for all files brought to the Court;
- also names Mrs Brigitte Dubuc, Assistant Director General, as representative for the said files when Mrs. Lucie Côté cannot be present.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS**

**11.7 AFFICHAGE D'UNE OFFRE D'EMPLOI POUR UN
POSTE PERMANENT À TEMPS PLEIN D'UN(E)
DIRECTEUR(TRICE) GÉNÉRAL(E) ET
SECRÉTAIRE-TRÉSORIER(ÈRE)**

**POSTING OF A JOB OFFER FOR A PERMANENT
FULL TIME DIRECTOR GENERAL AND SECRETARY-
TREASURER'S POSITION**

IL EST proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur et résolu à l'unanimité

- de faire publier une offre d'emploi pour un poste permanent à temps plein d'un(e) directeur (trice) générale et d'un(e) secrétaire-trésorier(ère) sur le portail Québec municipal et dans certains journaux locaux.

IT IS moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Richard Francoeur and unanimously resolved

- to publish a job offer for a permanent full time director general and secretary-treasurer's position, on the Québec municipal website and in some local newspapers.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS**

**11.8 PROTOCOLE D'ENTENTE POUR LE PROJET
D'INSPECTION VISUELLE DES INSTALLATIONS
SEPTIQUES AVEC L'ORGANISME DE BASSINS
VERSANTS DES RIVIÈRES ROUGE, PETITE
NATION ET SAUMON (L'OBV)**



No de résolution
ou annotation

2019-05-R113

**PROTOCOL OF AGREEMENT FOR THE PROJECT OF
VISUAL INSPECTION OF SEPTIC SYSTEMS WITH
THE ORGANISME DE BASSINS VERSANTS DES
RIVIÈRES ROUGE, PETITE NATION ET SAUMON
(L'OBV)**

CONSIDÉRANT l'offre de service déposée par l'Organisme de bassins versants des rivières Rouge, Petite Nation et Saumon pour des services d'inspection visuelle et pour dresser l'inventaire des installations septiques sur le territoire de la Municipalité du Canton de Harrington;

WHEREAS the service offer made by the *Organisme de bassins versants des rivières Rouge, Petite Nation et Saumon* for visual inspection and inventory of septic systems on the territory of the Municipality of the Township of Harrington;

CONSIDÉRANT le besoin de favoriser le développement d'une expertise locale pour le suivi et la caractérisation des installations septiques individuelles;

WHEREAS the need to foster the development of local expertise for monitoring and characterization of individual septic systems;

CONSIDÉRANT la nécessité de sensibiliser les propriétaires à l'importance de posséder une installation septique conforme et performante;

WHEREAS the need to educate owners of the importance of having a consistent and efficient septic system;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Madame la Conseillère Sarah Lacasse Dwyer et résolu à l'unanimité

- d'autoriser un protocole d'entente avec l'organisme de bassins versants des rivières Rouge, Petite Nation et Saumon (OBV) pour des services d'inspection visuelle et pour dresser l'inventaire des installations septiques sur le territoire de la Municipalité du Canton de Harrington;

- d'autoriser Monsieur Jacques Parent, maire et la direction générale à signer les documents afférents;

- d'autoriser le paiement de 12 500\$, en deux versements de 6 250 \$ chacun, selon les modalités établies dans ledit protocole.

➤ Cette résolution rescinde la résolution numéro 2019-03-R064.

THEREFORE, it is moved by Councillor Richard Francoeur, and seconded by Councillor Sarah Lacasse Dwyer and resolved unanimously

- To authorize a protocol of agreement with the *Organisme de bassins versants des rivières Rouge, Petite Nation et Saumon* for visual inspection and inventory of septic systems on the territory of the Municipality of the Township of Harrington;



No de résolution
ou annotation

2019-05-R114

Formules Municipales No 5614-MST (FLA 792)

- To authorize Mr. Jacques Parent, Mayor and the General Direction, to sign the necessary documents;
- To authorize the payment of the sum of \$ 12 500, in two payments of \$ 6 250 each, according to the terms set out in the said protocol.
- This resolution rescinds resolution number 2019-03-R064.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS**

**11.9 PROLONGATION DU CONTRAT DE TRAVAIL DE
MADAME VANESSA DUBOIS À TITRE
D'INSPECTRICE MUNICIPALE DU SERVICE DE
L'URBANISME, TEMPORAIRE**

**EXTENSION OF THE EMPLOYMENT CONTRACT OF
MRS VANESSA DUBOIS AS TEMPORARY MUNICIPAL
INSPECTOR FOR THE DEPARTMENT OF URBANISM**

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité a procédé à l'embauche de Madame Vanessa Dubois en tant qu'inspectrice municipale du service de l'urbanisme pour une période de quatre (4) mois, afin d'appliquer les règlements d'urbanisme, émettre des permis et des certificats et assurer le bon fonctionnement du Service;

WHEREAS the Municipality has hired Mrs. Vanessa Dubois as temporary Municipal inspector for the department of urbanism for a period of four (4) months, in order to apply planning regulations, issue permits and certificates and ensure the proper functioning of the Service;

CONSIDÉRANT QUE le comité des ressources humaines recommande de prolonger le contrat de travail de Madame Vanessa Dubois lequel prendra fin le 29 mai 2019.

WHEREAS the human resource committee recommends the extension of the contract of Mrs. Vanessa Dubois which will end on May 29, 2019;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr et résolu que le conseil :

- **PROLONGE** le contrat de travail de Madame Vanessa Dubois à titre d'inspectrice municipale du Service de l'urbanisme, temporaire, soit à partir du 30 mai 2019 jusqu'au 20 septembre 2019, aux conditions spécifiées dans la convention collective;
- **AUTORISE** le maire, monsieur Jacques Parent et la direction général à signer l'entente de prolongation dudit contrat de travail.

THEREFORE, it is moved by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Gabrielle Parr and resolved to:



No de résolution
ou annotation

- **EXTEND** the employment contract of Mrs. Vanessa Dubois as temporary Municipal Inspector for the department of urbanism, being from May 30, 2019, to September 20, 2019, under the conditions specified in the collective agreement;
- **AUTHORIZE** the Mayor, Mr. Jacques Parent and the General Direction to sign the agreement to extend the employment contract.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.10 POLITIQUE SUR LE HARCELEMENT
PSYCHOLOGIQUE ET SEXUEL EN MILIEU DE
TRAVAIL**

**POLICY PROCEDURES ON PSYCHOLOGICAL AND
SEXUAL HARASSMENT IN THE WORKPLACE**

2019-05-R115

ATTENDU QUE la Municipalité du Canton de Harrington désire se doter d'une politique sur le harcèlement psychologique et sexuel en milieu de travail;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington wishes to have a policy procedures on psychological and sexual harassment in the workplace;

EN CONSÉQUENCE il est proposé par Madame la Conseillère Sarah Lacasse Dwyer, appuyé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur et résolu à l'unanimité d'adopter la politique sur le harcèlement psychologique et sexuel en milieu de travail de la Municipalité du Canton de Harrington, ladite politique faisant partie intégrante de la présente résolution.

- Cette résolution abroge la résolution numéro 2018-12-R266.

THEREFORE, it is moved by Councillor Sarah Lacasse Dwyer, seconded by Councillor Richard Francoeur and unanimously resolved to adopt the policy procedures on psychological and sexual harassment in the workplace of the Municipality of the Township of Harrington, this policy being an integral part of the present resolution.

- This resolution repeals resolution number 2018-12-R266.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.11 PROCÉDURE CONCERNANT LA RÉCEPTION ET
L'EXAMEN DES PLAINTES FORMULÉES DANS LE
CADRE DE L'ADJUDICATION OU DE L'ATTRIBUTION
D'UN CONTRAT À LA SUITE D'UNE DEMANDE DE
SOUMISSIONS PUBLIQUE OU DE L'ATTRIBUTION
D'UN CONTRAT**

**PROCEDURE CONCERNING THE RECEIPT AND
CONSIDERATION OF COMPLAINTS MADE IN
CONNECTION WITH THE AWARDED OR ATTRIBUTION
OF A CONTRACT IN CONNECTION WITH A PUBLIC
TENDER OR CONTRACT AWARD**

2019-05-R116



No de résolution
ou annotation

Formules Municipales No 5614-MST (FLA 792)

ATTENDU QUE le projet de loi n° 108, Loi favorisant la surveillance des contrats des organismes publics et instituant l'Autorité des marchés publics (L.Q. 2017, c. 27) [ci-après : La Loi], a été sanctionné le 1er décembre 2017;

WHEREAS Law number 108, An Act to promote the supervision of contracts of public bodies and instituting the Public Procurement Authority (LQ 2017, c.27) [hereinafter: The Act], was assented to on December 1, 2017;

ATTENDU QUE suite à cette sanction et conformément à l'article 938.1.2.1 du Code municipal du Québec (ci-après : CM), une municipalité doit se doter d'une procédure portant sur la réception et l'examen des plaintes formulées dans le cadre de l'adjudication d'un contrat à la suite d'une demande de soumissions publique ou de l'attribution d'un contrat de gré à gré avec un fournisseur unique comportant une dépense égale ou supérieure au seuil minimal de demande de soumissions publique;

WHEREAS following this sanction and in accordance with article 938.1.2.1 of the Municipal Code of Québec (hereinafter: MC), a municipality must have a procedure for the receipt and examination of complaints formulated in the framework for the awarding of a contract following a public bid solicitation or the awarding of an OTC contract with a sole source involving an expenditure equal to or greater than the minimum public bid solicitation threshold;

ATTENDU QUE la municipalité souhaite adopter une procédure portant sur la réception et l'examen des plaintes formulées dans le cadre de l'adjudication ou de l'attribution d'un contrat;

WHEREAS the Municipality wishes to adopt a procedure for the receipt and examination of complaints made in connection with the award of a contract;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino et résolu que le conseil de la Municipalité du Canton de Harrington adopte la procédure sur la réception et l'examen des plaintes formulées dans le cadre de l'adjudication ou de l'attribution d'un contrat, ladite procédure faisant partie intégrante de la présente résolution.

THEREFORE, it is moved by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Chantal Scapino and unanimously resolved that the Municipality of the Township of Harrington adopt the procedure for the receipt and examination of complaints arising from the award of a contract, this policy being an integral part of the present resolution.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.12 ADHÉSION DE LA DIRECTRICE GÉNÉRALE
ADJOINTE À L'ASSOCIATION DES DIRECTEURS
MUNICIPAUX DU QUÉBEC**

**MEMBERSHIP OF THE ASSISTANT DIRECTOR
GENERAL TO THE ASSOCIATION OF MUNICIPAL
DIRECTORS OF QUEBEC**

2019-05-R117



No de résolution
ou annotation

Il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino et résolu d'autoriser l'adhésion de la directrice générale adjointe, Madame Brigitte Dubuc, à l'Association des directeurs municipaux du Québec, pour la somme de 887.00 \$, taxes en sus, et d'en autoriser le paiement.

It is moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Chantal Scapino and resolved to authorize the membership of the Assistant Director General, Mrs. Brigitte Dubuc, to the Association of Municipal Directors of Quebec for the sum of \$ 887.00 plus taxes, and to authorize the payment.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.13 AVIS DE MOTION DU RÈGLEMENT DE SÉCURITÉ
PUBLIQUE NUMÉRO RM 220-2019 CONCERNANT LE
COLPORTAGE**

**NOTICE OF MOTION OF THE PUBLIC SAFETY BY-
LAW NUMBER RM 220-2019 CONCERNING
SOLLICITING**

AVIS DE MOTION est donné par Madame la Conseillère Gabrielle Parr à l'effet qu'il sera présenté pour adoption lors d'une séance subséquente le règlement de Sécurité publique numéro RM 220-2019 concernant le colportage.

NOTICE OF MOTION is given by Councillor Gabrielle Parr to the effect that it will be presented for adoption at a subsequent sitting the Public Safety By-law number RM 220-2019 regarding soliciting.

Le projet de règlement numéro RM 220-2019 est déposé par Monsieur Jacques Parent, maire. Des copies dudit projet de règlement sont disponibles au bureau municipal.

The draft By-law number RM 220-2019 is deposited by Jacques Parent, Mayor. Copies of the draft By-law are available at the municipal office.

**11.14 AVIS DE MOTION DU RÈGLEMENT DE SÉCURITÉ
PUBLIQUE NUMÉRO RM 410-2019 CONCERNANT LA
GARDE DE CHIENS**

**NOTICE OF MOTION OF THE PUBLIC SAFETY BY-
LAW NUMBER RM 410-2019 CONCERNING CONTROL
OF DOGS**

AVIS DE MOTION est donné par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur à l'effet qu'il sera présenté pour adoption lors d'une séance subséquente le règlement de Sécurité publique numéro RM 410-2019 concernant la garde de chiens.

NOTICE OF MOTION is given by Councillor Richard Francoeur to the effect that it will be presented for adoption at a subsequent sitting the Public Safety By-law number RM 410-2019 regarding control of dogs.

Le projet de règlement numéro RM 410-2019 est déposé par Monsieur Jacques Parent, maire.



No de résolution
ou annotation

Formules Municipales No 5614-MST (FLA 792)

Des copies dudit projet de règlement sont disponibles au bureau municipal.

The draft By-law number RM 410-2019 is deposited by Jacques Parent, Mayor. Copies of the draft By-law are available at the municipal office.

**11.15 AVIS DE MOTION DU RÈGLEMENT DE SÉCURITÉ
PUBLIQUE NUMÉRO RM 415-2019 CONCERNANT
LE TIR D'ARME À FEU**

**NOTICE OF MOTION OF THE PUBLIC SAFETY
BY-LAW NUMBER RM 415-2019 CONCERNING
FIREARM SHOOTING**

AVIS DE MOTION est donné par Madame la Conseillère Chantal Scapino à l'effet qu'il sera présenté pour adoption lors d'une séance subséquente le règlement de Sécurité publique numéro RM 415-2019 concernant le tir d'arme à feu.

NOTICE OF MOTION is given by Councillor Chantal Scapino to the effect that it will be presented for adoption at a subsequent sitting the Public Safety By-law number RM 415-2019 regarding firearm shooting.

Le projet de règlement numéro RM 415-2019 est déposé par le maire, Monsieur Jacques Parent. Des copies dudit projet de règlement sont disponibles au bureau municipal.

The draft By-law number RM 415-2019 is deposited by Mayor Jacques Parent. Copies of the draft By-law are available at the municipal office.

**11.16 AVIS DE MOTION DU RÈGLEMENT DE SÉCURITÉ
PUBLIQUE NUMÉRO RM 450-2019 CONCERNANT LES
NUISANCES**

**NOTICE OF MOTION OF THE PUBLIC SAFETY BY-
LAW NUMBER RM 450-2019 CONCERNING
NUISANCE**

AVIS DE MOTION est donné par Monsieur le Conseiller Gerry Clark à l'effet qu'il sera présenté pour adoption lors d'une séance subséquente le règlement de Sécurité publique numéro RM 450-2019 concernant les nuisances.

NOTICE OF MOTION is given by Councillor Gerry Clark to the effect that it will be presented for adoption at a subsequent sitting the Public Safety By-law number RM 450-2019 regarding nuisance.

Le projet de règlement numéro RM 450-2019 est déposé par le maire, Monsieur Jacques Parent. Des copies dudit projet de règlement sont disponibles au bureau municipal.

The draft By-law number RM 450-2019 is deposited by Mayor Jacques Parent. Copies of the draft By-law are available at the municipal office.

**11.17 AVIS DE MOTION DU RÈGLEMENT DE SÉCURITÉ
PUBLIQUE NUMÉRO RM 460-2019 CONCERNANT LA
SÉCURITÉ, LA PAIX ET LE BON ORDRE DANS
LES ENDROITS PUBLICS**



No de résolution
ou annotation

NOTICE OF MOTION OF THE PUBLIC SAFETY BY-LAW NUMBER RM 460-2019 CONCERNING SECURITY, PEACE AND GOOD ORDER IN PUBLIC PLACES

AVIS DE MOTION est donné par Monsieur le Conseiller Gerry Clark à l'effet qu'il sera présenté pour adoption lors d'une séance subséquente le règlement de Sécurité publique numéro RM 460-2019 concernant la sécurité, la paix et le bon ordre dans les endroits publics.

NOTICE OF MOTION is given by Councillor Gerry Clark to the effect that it will be presented for adoption at a subsequent sitting the Public Safety By-law number RM 460-2019 regarding security, peace and good order in public places.

Le projet de règlement numéro RM 460-2019 est déposé par le maire, Monsieur Jacques. Des copies dudit projet de règlement sont disponibles au bureau municipal.

The draft By-law number RM 460-2019 is deposited by Mayor Jacques Parent. Copies of the draft By-law are available at the municipal office.

11.18 EMBAUCHE DE DEUX (2) PRÉPOSÉS EN PRÉVENTION ET SÉCURITÉ INCENDIE

HIRING OF TWO (2) EMPLOYEES IN PREVENTION AND FIRE SAFETY

2019-05-R118

CONSIDÉRANT QUE le conseil de la municipalité du Canton de Harrington tient à offrir un service de prévention à tous ses citoyens et qu'à cet égard, se donne les outils pour y parvenir;

WHEREAS the council of the Municipality of Harrington Township wishes to provide prevention service to all its citizens and that in this respect get the appropriate tools to achieve this;

CONSIDÉRANT QUE le conseil veut maintenir la qualité de vie des citoyens ainsi que leur environnement et agir en conséquence;

WHEREAS the council wants to maintain the quality of life of citizens and their environment and act accordingly;

CONSIDÉRANT QUE le conseil municipal tient à faire connaître et sensibiliser ses citoyens sur les mesures du schéma de couverture de risque et sécurité incendie dont la responsabilité a été attribuée aux municipalités;

WHEREAS the municipal council wishes to make it known and to sensitize its citizens on the measures of the cover of risk and fire safety plan whose responsibility has been attributed to the municipalities;

CONSIDÉRANT QU'une majorité de la population du territoire est composée de villégiateurs et que le total de la population résidant sur le territoire augmente de façon considérable en saison estivale;



No de résolution
ou annotation

Formules Municipales No 5614-MST (FLA 792)

2019-05-R119

WHEREAS a majority of the population on the territory is composed of vacationers and the total population residing on the territory increases significantly during summer;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur et résolu que le conseil procède à l'embauche de monsieur Luc Champagne et de monsieur Cameron McCutcheon, pour les postes de préposés à la prévention et sécurité incendie à la Municipalité du Canton de Harrington et que ces embauches soient pour une période de 13 semaines, à raison de 35 heures par semaine, à un taux horaire de 15.88 \$ et ce, à partir du 21 mai 2019.

THEREFORE, it is moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Richard Francoeur and resolved that the council hire Mr. Luc Champagne and Mr. Cameron McCutcheon, for the position of fire prevention and safety in the Municipality of the Township of Harrington for a period of 13 weeks at 35 hours per week at an hourly rate of \$ 15.88 and this, starting May 21, 2019.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.19 EMBAUCHE D'UN PRÉPOSÉ EN AMÉNAGEMENT,
HORTICULTURE ET TRAVAUX PUBLICS**

**HIRING OF AN EMPLOYEE IN PLANNING,
HORTICULTURE AND PUBLIC WORKS**

CONSIDÉRANT QUE le conseil de la municipalité du Canton de Harrington tient à offrir un service équitable à tous ses citoyens et qu'à cet égard, se donne les outils pour y parvenir;

WHEREAS the council of the Municipality of Harrington Township wishes to provide equitable service to all its citizens and that in this respect gets the appropriate tools to achieve this;

CONSIDÉRANT QUE le conseil veut maintenir la qualité de vie des citoyens ainsi que leur environnement et agir en conséquence;

WHEREAS the council wants to maintain the quality of life of citizens and their environment and act accordingly;

CONSIDÉRANT QU'une majorité de la population du territoire est composée de villégiateurs et que le total de la population résidant sur le territoire augmente de façon considérable en saison estivale;

WHEREAS a majority of the population on the territory is composed of vacationers and the total population residing on the territory increases significantly in summer;

CONSIDÉRANT QUE la charge de travail au département des travaux publics justifie l'addition d'un employé supplémentaire temporaire;



No de résolution
ou annotation

WHEREAS the workload in the Public Works Department justifies the addition of a temporary additional employee;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu que le conseil procède à l'embauche de monsieur Austin Gates, pour le poste de préposé en aménagement, horticulture et travaux publics à la Municipalité du Canton de Harrington, pour une période de 13 semaines, à raison de 35 heures par semaine, à un taux horaire de 15.88 \$ et ce, à partir du 21 mai 2019.

THEREFORE, it is moved by the Councillor Gabrielle Parr, seconded by councillor Gerry Clark and resolved that the council hire Mr. Austin Gates for the position of employee in planning, horticulture and public works at the Municipality of the Township of Harrington, for a period of 13 weeks at 35 hours per week at an hourly rate of \$ 15.88 and this, starting May 21, 2019.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.20 AUTORISATION D'ACQUISITION DU BARRAGE DE
LOST RIVER # X0004953**

**AUTHORIZATION TO ACQUIRE THE LOST RIVER
DAM # X0004953**

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité du Canton de Harrington désire procéder à la mise aux normes du barrage de Lost River # **X0004953**;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington wishes to upgrade the dam at Lost River # **X0004953**;

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité du Canton de Harrington désire soumettre une demande au Programme d'aide financière à la mise aux normes de barrages municipaux offerte par le Ministère de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington wish to submit an application for financial assistance to the *Financial Assistance Program for the upgrading of municipal dams* offered by the Ministère de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques;

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité du Canton de Harrington doit tout d'abord être propriétaire du barrage avant de déposer la demande d'aide financière au ministère;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington must first own the dam before filing the application for financial assistance with the Ministry;

CONSIDÉRANT qu'il y a lieu pour la Municipalité du Canton de Harrington de procéder dans ce dossier ;

2019-05-R120



No de résolution
ou annotation

Formules Municipales No 5614-MST (FLA 792)

2019-05-R121

WHEREAS that it is necessary for the Municipality of the Township of Harrington to proceed in this matter;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Madame la Conseillère Sarah Lacasse Dwyer et résolu à l'unanimité que le conseil Municipal:

- autorise l'acquisition du barrage de Lost River # **X0004953** par la Municipalité du Canton de Harrington, pour un montant de un (\$ 1) dollar;
 - autorise le maire, Monsieur Jaques Parent et la direction générale à entreprendre les démarches et à signer les documents afférents afin que la Municipalité du Canton de Harrington procède à l'acquisition du barrage de Lost River # **X0004953**.
- Cette résolution abroge la résolution numéro 2019-03-R075.

THEREFORE, it is moved by Councillor Richard Francoeur seconded by Councillor Sarah Lacasse Dwyer and unanimously resolved that the Municipal council:

- authorizes the acquisition of the Lost River Dam # **X0004953** by the Municipality of the Township of Harrington, for one (1\$) dollar;
 - authorizes the Mayor, Mr. Jaques Parent and the general direction to take steps and to sign the relating documents in order to have the Municipality of the Township of Harrington proceed with the acquisition of the Lost River Dam # **X0004953**.
- This resolution repeals resolution number 2019-03-R075.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

11.21 AUTORISATION DE DÉPOSER UNE DEMANDE D'AIDE FINANCIÈRE AU MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA LUTTE CONTRE LES CHANGEMENTS CLIMATIQUES, PROGRAMME D'AIDE FINANCIÈRE À LA MISE AUX NORMES DE BARRAGES MUNICIPAUX (PAFMAN) CONCERNANT LA MISE AUX NORMES DU BARRAGE DE LOST RIVER # X0004953

AUTHORIZATION TO SUBMIT A REQUEST FOR FINANCIAL ASSISTANCE TO MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA LUTTE CONTRE LES CHANGEMENTS CLIMATIQUES, PROGRAMME D'AIDE FINANCIÈRE À LA MISE AUX NORMES DE BARRAGES MUNICIPAUX (PAFMAN) CONCERNING THE LOST RIVER DAM STANDARDS # X0004953

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité du Canton de Harrington désire procéder à la mise aux normes du barrage de Lost River # **X0004953**;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington wishes to upgrade the dam at Lost River # **X0004953**;



No de résolution
ou annotation

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité du Canton de Harrington désire déposer une demande d'aide financière au Programme d'aide financière à la mise aux normes de barrages municipaux offerte par le Ministère de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington wishes to submit an application for financial assistance to the Programme d'aide financière à la mise aux normes de barrages municipaux by the Ministère de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques;

CONSIDÉRANT qu'il y a lieu pour la Municipalité du Canton de Harrington de procéder dans ce dossier;

WHEREAS that it is necessary for the Municipality of the Township of Harrington to proceed in this matter;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino et résolu à l'unanimité que le conseil Municipal:

- autorise le maire, Monsieur Jaques Parent et la direction générale à déposer et signer une demande d'aide financière auprès du Ministère de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques, au Programme d'aide financière à la mise aux normes de barrages municipaux (PAFMAN), pour la mise aux normes du barrage de Lost River # X0004953.

- Cette résolution abroge la résolution numéro 2019-03-R076

THEREFORE, it is moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Chantal Scapino and unanimously resolved that the Municipal council:

- authorizes the Mayor, Mr. Jacques Parent and the general direction to submit and sign an application to the Ministère de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques for the Programme d'aide financière à la mise aux normes de barrages municipaux, for the upgrading of municipal dams (PAFMAN), for the upgrading of Lost River Dam # X0004953.

- This resolution repeals resolution number 2019-03-R076.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.22 CONTRAT DE TRAVAIL DU DIRECTEUR DES
TRAVAUX PUBLICS**

**EMPLOYMENT CONTRACT FOR THE DIRECTOR
OF PUBLIC WORKS**

ATTENDU QUE la Municipalité du Canton de Harrington a procédé à la négociation du renouvellement de contrat pour le poste de Directeur des Travaux Publics avec Monsieur Neil Swail avec modification des conditions actuelles ;

2019-05-R122



No de résolution
ou annotation

Formules Municipales No 5614-MST (FLA 792)

2019-05-R123

WHEREAS the municipality proceeded with negotiating the renewal of Mr. Neil Swail's contract as Director of Public Works with modifications made to the current conditions;

ATTENDU QUE le comité de ressources humaines a présenté les nouvelles conditions du contrat de Directeur des Travaux Publics à Monsieur Neil Swail ;

WHEREAS the human resources committee presented the modified conditions relating to the Director of Public Works' contract to Mr. Neil Swail;

PAR CONSÉQUENT, il est proposé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark, appuyé par Madame la Conseillère Sarah Lacasse Dwyer et résolu à l'unanimité

Que le conseil de la Municipalité du Canton de Harrington autorise le renouvellement du contrat de travail de Monsieur Neil Swail à titre de Directeur des Travaux Publics, lequel entre en vigueur rétroactivement au 18 février 2019;

Que le salaire ainsi que les conditions sont stipulés audit contrat de travail dûment approuvé par les parties;

Que le maire, monsieur Jacques Parent et la direction générale soient autorisés à signer pour et au nom de la municipalité ledit contrat de travail.

THEREFORE it is moved by Councillor Gerry Clark, seconded by Councillor Sarah Lacasse Dwyer and unanimously resolved

That the Municipal Council of the Township of Harrington authorize the renewal of the employment contract of Mr. Neil Swail for the position of Director of Public Works which comes into force retroactive to February 18, 2019; ;

That the salary and the conditions specified in the said contract have been approved by both parties;

That the Mayor, Jacques Parent and the general direction be authorised to sign the contract on behalf of the municipality.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.23 CONTRAT DE TRAVAIL DU DIRECTEUR DU
SERVICE DE SÉCURITÉ INCENDIE**

**EMPLOYMENT CONTRACT FOR THE DIRECTOR OF
FIRE PREVENTION SERVICE**

ATTENDU QUE la Municipalité du Canton de Harrington a procédé à la négociation du renouvellement du contrat pour le poste de Directeur du Service de Sécurité Incendie avec monsieur Neil Swail et avec modifications des conditions actuelles ;

WHEREAS the municipality proceeded with negotiating the renewal of Neil Swail's contract as Director of Fire Prevention Service with modifications made to the actual conditions;



No de résolution
ou annotation

ATTENDU QUE le comité de ressources humaines a présenté les nouvelles conditions du contrat de Directeur du Service de Sécurité Incendie à Monsieur Neil Swail ;

WHEREAS the human resources committee presented the modified conditions relating to the Director of Fire Prevention Service contract to Mr. Neil Swail;

PAR CONSÉQUENT, il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur et résolu à l'unanimité

Que le conseil de la Municipalité du Canton de Harrington autorise le renouvellement du contrat de travail de Monsieur Neil Swail à titre de Directeur du Service de Sécurité Incendie qui entre en vigueur rétroactivement au 18 février 2019;

Que le salaire ainsi que les conditions sont stipulés audit contrat de travail dûment approuvé par les parties;

Que le maire, monsieur Jacques Parent et la direction générale soient autorisés à signer pour et au nom de la municipalité ledit contrat de travail.

THEREFORE it is moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Richard Francoeur and unanimously resolved

That the Municipal Council of the Township of Harrington authorize the renewal of the contract of Mr. Neil Swail for the position of Director of Fire Prevention Service which comes into force retroactively to February 18, 2019;;

That the salary and the conditions specified in the contract have been approved by both parties;

The Mayor, Jacques Parent and the general direction be authorised to sign the contract on behalf of the municipality.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.24 MODIFICATION DE LA RÉMUNÉRATION DE MADAME
LUCIE CÔTÉ, DIRECTRICE GÉNÉRALE PAR
INTÉRIM ET SECRÉTAIRE TRÉSORIÈRE PAR
INTÉRIM ET DE MADAME BRIGITTE DUBUC,
DIRECTRICE GÉNÉRALE ADJOINTE**

**AMENDMENT OF THE REMUNERATION OF MRS.
LUCIE CÔTÉ, INTERIM DIRECTOR GENERAL AND
INTERIM SECRETARY-TREASURER AND OF MRS.
BRIGITTE DUBUC, ASSISTANT DIRECTOR
GENERAL**

CONSIDÉRANT QUE le poste de directeur général et secrétaire-trésorier est présentement vacant;

WHEREAS the position of Director General and Secretary-Treasurer is presently vacant;

CONSIDÉRANT la nomination de Mme Lucie Côté au poste de directrice générale par intérim et secrétaire-trésorière par intérim;



No de résolution
ou annotation

Formules Municipales No 5614-MST (FLA 792)

2019-05-R125

WHEREAS the appointment of Lucie Côté as Interim Director General and Interim Secretary-Treasurer;

CONSIDÉRANT la charge de travail supplémentaire pour madame Lucie Côté et madame Brigitte Dubuc;

PAR CONSÉQUENT, il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur et résolu à l'unanimité :

- Que le conseil de la Municipalité du Canton de Harrington autorise une augmentation de 10% de salaire à Lucie Côté, directrice générale par intérim et secrétaire-trésorière par intérim, effective le 15 mai 2019;
- Que le conseil de la Municipalité du Canton de Harrington autorise une augmentation de salaire de 10% à pour Brigitte Dubuc, directrice générale adjointe, effective le 15 mai 2019.

THEREFORE, it is moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Richard Francoeur, and unanimously resolved

- That the Council of the Municipality of the Township of Harrington authorize a salary increase of 10% to Lucie Côté, Interim Director General and Interim Secretary-Treasurer, effective May 15, 2019;
- That the Council of the Municipality of the Township of Harrington authorize a salary increase of 10% to Brigitte Dubuc, Assistant Director General, effective May 15, 2019.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.25 DEMANDE D'AIDE FINANCIÈRE DE LA PART DE
LA LÉGION ROYALE CANADIENNE ROUGE RIVER
QUÉBEC 192**

**APPLICATION FOR FINANCIAL ASSISTANCE FROM
THE ROYAL CANADIAN LEGION ROUGE RIVER
QUÉBEC 192**

CONSIDÉRANT qu'une demande d'aide financière a été déposée par la Légion Royale Canadienne Rouge River Québec 192;

WHEREAS that a request for financial assistance has been made by the Royal Canadian Legion Rouge River Québec 192;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Madame la Conseillère Sarah Lacasse Dwyer et résolu à l'unanimité :

- d'accepter la demande d'aide financière de la Légion Royale Canadienne Rouge River Québec 192, pour un montant de 200 \$ et d'en autoriser le paiement.



No de résolution
ou annotation

THEREFORE it is moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Sarah Lacasse Dwyer and unanimously resolved:

- to accept the request for financial assistance from the *Royal Canadian Legion Rouge River Québec 192*, for the amount of \$ 200 and authorize the payment.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

11.26 AUTORISATION DE DÉPOSER UNE DEMANDE DE CERTIFICATS D'AUTORISATION AU MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT DURABLE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA LUTTE CONTRE LES CHANGEMENTS CLIMATIQUES ET AU MINISTÈRE DE LA FORÊT, DE LA FAUNE ET DES PARCS PAR MIRTEC, SOCIÉTÉ D'INGÉNIERIE, RELATIVE AUX TRAVAUX EN BORDURE DE LA RIVIÈRE ROUGE ET DU CHEMIN MASKINONGÉ

APPLICATION FOR CERTIFICATES OF AUTHORIZATION FROM THE MINISTER OF SUSTAINABLE DEVELOPMENT, ENVIRONMENT AND THE FIGHT AGAINST CLIMATE CHANGE AND THE MINISTRY OF THE FOREST, WILDLIFE AND PARKS BY "MIRTEC" CONCERNING THE WORK IN EDGE OF RIVIÈRE ROUGE AND MASKINONGÉ ROAD

2019-05-R126

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité du Canton de Harrington désire effectuer des travaux d'excavation et de stabilisation des berges en bordure de la rivière Rouge et du chemin Maskinongé;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington wishes to carry out excavation and stabilization of the banks along the Rivière Rouge and Maskinongé Road;

CONSIDÉRANT QU'un certificat d'autorisation est requis par le Ministre afin de réaliser lesdits travaux;

WHEREAS a certificate of authorization is required from the Minister to carry out the works;

CONSIDÉRANT QUE la firme MIRTEC, société d'ingénierie, a été retenue afin de préparer les plans et devis et obtenir les autorisations gouvernementales requises;

WHEREAS the firm MIRTEC, an engineering company, has been selected to prepare plans and specifications and obtain the required government authorizations;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Madame la Conseillère Chantal Scapino, appuyé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur et résolu

- d'autoriser la société d'ingénierie MIRTEC a déposer une demande de certificat d'autorisation au nom de la Municipalité du Canton de Harrington au ministère du Développement durable, de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques et au ministère de la Forêt, de la Faune et des Parcs, eu égard à la réalisation des travaux d'excavation et de



No de résolution
ou annotation

stabilisation des berges en bordure de la rivière Rouge et du chemin Maskinongé;

- d'autoriser le paiement des frais relatif aux quatre (4) certificats requis pour un total de cinq mille cent quatre-vingt-seize dollars (5 196.00 \$).

THEREFORE, it is moved by Councillor Chantal Scapino, seconded by Councillor Richard Francoeur and resolved:

- to authorize MIRTEC to file a certificate of authorization on behalf of the Municipality of the Township of Harrington to the Ministry of Sustainable Development, Environment and the Fight against Climate Change and the Ministry of Forest, Wildlife and Parks, for the realization of the excavation and stabilization of the banks along the Rivière Rouge and Maskinongé Road;
- to authorize the payment of the fees for the four (4) required certificates for a total of five thousand one hundred and ninety-six dollars (\$ 5,196.00).

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

12.0 VOIRIE / ROAD DEPARTMENT

12.1 ACQUISITION ET ÉPANDAGE DE CHLORURE DE CALCIUM LIQUIDE 35 % POUR LES CHEMINS MUNICIPAUX DÉSIGNÉS

PURCHASE AND APPLICATION OF LIQUID CALCIUM CHLORIDE 35% FOR DESIGNATED MUNICIPAL ROADS

2019-05-R127

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité du Canton de Harrington a invité trois (3) entrepreneurs à soumissionner pour la fourniture et l'épandage de chlorure de calcium liquide 35% ;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington invited three (3) contractors to tender for the supply and application of liquid calcium chloride 35%;

CONSIDÉRANT QUE deux (2) soumissions ont été reçues, et que le plus bas soumissionnaire conforme est Multi-Routes Inc.

WHEREAS two (2) tenders were received, and the lowest conforming bidder is Multi-Routes Inc.:

- Groupe Somavrac Inc. 0.4024 \$ / litre
- Multi-Routes Inc. 0.315 \$ / litre

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Madame la Conseillère Sarah Lacasse Dwyer, appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino et résolu d'octroyer le contrat pour la fourniture et l'épandage de chlorure de calcium liquide 35%, à Multi-Routes Inc., au taux de 0.315 \$ par litre, pour un nombre approximatif de 190 000 litres, pour un montant maximum de 72 434.25 \$ taxes incluses, dans le compte budgétaire numéro 02 32000 621.



No de résolution
ou annotation

THEREFORE, it is moved by Sarah Lacasse Dwyer, seconded by Councillor Chantal Scapino and unanimously resolved to grant the contract for the supply and application of liquid calcium chloride 35%, to Multi-Routes inc. for a tariff of \$ 0.315 per litre, for an amount of approximately 190 000 litres, for an amount of \$ 72,434.25 \$ taxes included, in the budgetary code number 02 32000 621;

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**12.2 AUTORISATION D'ACHAT D'UNE LAVEUSE À
PRESSION POUR LE GARAGE**

**AUTHORIZATION TO PURCHASE A PRESSURE
WASHER FOR THE GARAGE**

2019-05-R128

CONSIDÉRANT QU'il est nécessaire de procéder à l'achat d'une laveuse à pression afin de nettoyer les véhicules de la municipalité et autres usages de nettoyage;

WHEREAS it is necessary to proceed with the purchase of a pressure washer to clean the vehicles of the municipality and other uses of cleaning;;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Madame la Conseillère Chantal Scapino, appuyé par Madame la Conseillère Sarah Lacasse Dwyer et résolu à l'unanimité d'autoriser un budget de \$ 4 200, plus taxes, afin de procéder à l'acquisition d'une laveuse à pression, auprès de la compagnie de location Madden et autorise Monsieur Neil Swail, Directeur des travaux publics, à procéder à l'achat, ladite dépense étant affecté au poste budgétaire numéro 02 320 00 640.

THEREFORE, it is moved by Councillor Chantal Scapino, seconded by Councillor Sarah Lacasse Dwyer and unanimously resolved to authorize a budget of \$ 4 200, plus taxes, to proceed with the acquisition of a pressure washer, from the company location Madden and authorize Mr. Neil Swail, Director of Public Works, to proceed with the purchase, the said expenditure being allocated to budget code number 02 320 00 640.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**12.3 CANCELLATION DE L'OCTROI D'UN CONTRAT POUR
LE BALAYAGE MÉCANISÉ DES CHEMINS PUBLICS
MUNICIPAUX POUR 2019**

**CANCELLATION OF THE AWARDING OF A
CONTRACT FOR MECHANISED SWEEPING OF
PUBLIC MUNICIPAL ROADS FOR 2019**

2019-05-R129

CONSIDÉRANT QUE la municipalité considère important d'avoir des chemins entretenus et en bon état;

WHEREAS the municipality considers it important to have its roads maintained and in good condition;

CONSIDÉRANT QUE le service des travaux publics a procédé à un appel d'offres sur invitation pour le balayage mécanisé des chemins et des bordures de chemins pour l'année 2019, lequel a été expédié à trois (3) entrepreneurs;



No de résolution
ou annotation

Formules Municipales No 5614-MST (FLA 792)

2019-05-R130

WHEREAS the Public Works Department has submitted tenders by invitation for mechanized sweeping of roads and of road borders for 2019 and that these were sent to three (3) bidders;

CONSIDÉRANT QUE le conseil de la Municipalité du Canton de Harrington a considéré une option plus économique pour la Municipalité, soit de faire l'achat d'un balai mécanisé et de procéder au balayage des chemins publics municipaux, par les employés du département des travaux publics;

WHEREAS the Council of the Municipality of the Township of Harrington to consider an option more economic for the Municipality, to buy a mechanized broom and to sweep of public municipal roads, by the employees of the Department of Public Works;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr et résolu :

- **D'annuler** l'appel d'offres concernant l'octroi d'un contrat pour le balayage mécanisé des chemins publics municipaux pour 2019.
- **De procéder** à l'achat d'un balai mécanisé.

THEREFORE, it is moved by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Gabrielle Parr and resolved:

- **To cancel** the tender for the award of a contract for the mechanized sweeping of municipal public roads for 2019;
- **To purchase** a hydraulic sweeper.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

12.4 OCTROI D'UN CONTRAT POUR LE NIVELAGE DES CHEMINS MUNICIPAUX POUR L'ANNÉE 2019

AWARDING OF A CONTRACT FOR GRADING OF MUNICIPAL ROADS FOR 2019

CONSIDÉRANT QUE la municipalité considère important d'avoir des chemins entretenus et en bon état;

WHEREAS the municipality considers it important to have its roads maintained and in good condition;

CONSIDÉRANT QUE le Conseil juge opportun de s'assurer que ce type d'intervention rejoint un objectif de pérennité des chemins et ainsi de s'assurer de la sécurité de la circulation sur lesdits chemins;

WHEREAS the Council considers it appropriate to ensure that this type of intervention reaches the goal of sustainability of the roads and ensures that the roads are safe to travel on;

CONSIDÉRANT QUE le service des travaux publics a procédé à un appel d'offres sur invitation pour des services de nivelage des chemins pour l'année 2019, lequel a été expédié à cinq (5) soumissionnaires;



No de résolution
ou annotation

WHEREAS the Public Works Department has submitted a call for tenders by invitation for road grading services for 2019 and that it was sent to five (5) bidders;

CONSIDÉRANT QUE cinq (5) soumissions ont été reçues et que le plus bas soumissionnaire conforme est GDLC Excavation;

WHEREAS five (5) tenders were received, and the lowest conforming bidder is GDLC Excavation;

- GDLC Excavation 102.33 \$ / heure, taxes incluses
- 9244-1369 Québec Inc. 114.98 \$/heure, taxes incluses
- Transport Larivière & Fils 120.72 \$ / heure, taxes incluses
- David Riddell Excavation Transport 125.89 \$ / heure, taxes incluses
- Gilbert P. Miller et Fils Ltée 134.52 \$ / heure, taxes incluses

CONSIDÉRANT QUE le plus bas soumissionnaire conforme est l'entrepreneur GDLC Excavation inc. pour un taux horaire de 102.33 \$, plus les taxes applicables;

WHEREAS the lowest eligible bidder is contractor GDLC Excavation inc. at an hourly rate of \$ 102.33, plus applicable taxes;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark, appuyé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr et résolu :

- D'octroyer le contrat pour le nivelage des chemins de la Municipalité du Canton de Harrington, excluant le secteur du chemin White et le secteur du chemin Maskinongé, pour l'année 2019 à l'entrepreneur GDLC Excavation Inc., pour un taux horaire de 102.33 \$ taxes incluses ;
- De mandater le directeur des travaux publics à procéder au suivi des travaux aux termes de leur qualité et du temps pris pour leur exécution, en prenant en note le compteur horaire au début et à la fin de chaque journée de mandat.

THEREFORE, it is moved by Councillor Gerry Clark, seconded by Councillor Gabrielle Parr and resolved to:

- Award the contract for the grading of roads of the Municipality of the Township of Harrington, excluding the sector of White Road and the sector of Maskinongé Road for the year 2019 to the contractor GDLC Excavation Inc., at an hourly rate of \$ 102.33 taxes included;
- Mandate the Director of Public Works to supervise the quality and the time taken to execute the work, taking note of the hour meter at the beginning and at the end of each mandate day.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**



No de résolution
ou annotation

2019-05-R131

**12.5 OCTROI D'UN CONTRAT POUR L'ANALYSE DES
DIFFÉRENTES OPTIONS D'INTERVENTION
CONCERNANT LA RÉPARATION DE LA STRUCTURE
DE RETENUE DU BARRAGE DU LAC DES ESCLAVES**

**AWARD OF CONTRACT FOR THE ANALYSIS OF
DIFFERENT INTERVENTION OPTIONS FOR THE
REPAIR OF THE LAC DES ESCLAVES DAM
RETAINING STRUCTURE**

CONSIDÉRANT l'adoption du règlement RE-278-1-2017 relatif au projet de mise à niveau du chemin du Lac des Esclaves afin d'en faire un chemin municipal et décrétant un emprunt de quatre cent mille dollars (400 000\$) afin d'en défrayer le coût;

WHEREAS By-law RE-278-1-2017 concerning the Lac des Esclaves road upgrading project in order to make it a municipal road and decreeing a loan of four hundred thousand dollars (\$ 400,000) to defray the cost;

CONSIDÉRANT QUE la structure de retenue du barrage du lac des Esclaves nécessite une étude dans le but de déceler d'éventuelles faiblesses et réparations;

WHEREAS the Lac des Esclaves dam retaining structure requires a study in order to detect any weaknesses and repairs;

CONSIDÉRANT QUE le Centre d'expertise Hydrique ainsi que la MRC d'Argenteuil suggèrent de retenir les services de la compagnie d'ingénierie *Miroslav Chum inc.*, afin de procéder à cette étude;

WHEREAS the Center d'expertise Hydrique and the Argenteuil RCM suggest that the engineering company *Miroslav Chum inc.* be retained to conduct this study;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino et résolu d'octroyer le contrat pour l'analyse des différentes options d'intervention concernant la réparation de la structure de retenue du barrage du lac des Esclaves, à la compagnie d'ingénierie *Miroslav Chum inc.*, au montant de 6 100 \$, taxes en sus, provenant du compte budgétaire numéro 22 30700 726.

THEREFORE, it is moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Chantal Scapino and resolved to award the contract for the analysis of the various intervention options concerning the repair of the dam structure of the Lac des Esclaves, to the engineering company *Miroslav Chum inc.*, in the amount of \$ 6,100 plus taxes, from budget code number 22 30700 726.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**12.6 AUTORISATION D'ALLER EN APPEL D'OFFRES
CONCERNANT LA FOURNITURE ET L'ÉPANDAGE DE
GRANULATS POUR L'ENTRETIEN DES CHEMINS
MUNICIPAUX POUR L'ANNÉE 2019**

**AUTHORIZATION TO CALL FOR TENDERS
CONCERNING THE SUPPLY AND SPREADING OF
GRAVEL FOR 2019 ROAD MAINTENANCE**

2019-05-R132



No de résolution
ou annotation

ATTENDU QUE la municipalité du Canton de Harrington désire procéder à un appel d'offres pour la fourniture et l'épandage de granulats de calibre MG20, pour l'entretien des chemins municipaux pour 2019;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington wishes to proceed with a call for tenders for the supply and spreading of MG20 aggregates, concerning the supply and spreading of gravel for 2019 road maintenance;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark, appuyé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, et résolu que le conseil mandate le directeur général à procéder aux appels d'offres pour la fourniture et l'épandage de granulats, pour l'entretien des chemins municipaux pour l'année 2019.

THEREFORE, it is moved by Councillor Gerry Clark, seconded by Councillor Richard Francoeur and resolved that the council appoints the Director General to proceed with a call for tenders for the supply and spreading of gravel for 2019 road maintenance.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**12.7 AUTORISATION D'ACHAT D'UN BALAI
HYDRAULIQUE POUR LE BALAYAGE DES RUES DE
LA MUNICIPALITÉ DU CANTON DE HARRINGTON**

**AUTHORIZATION TO PURCHASE A HYDRAULIC
SWEEPER FOR SWEEPING STREETS OF THE
MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIP OF
HARRINGTON**

CONSIDÉRANT QU'un contrat saisonnier avec un entrepreneur pour le balayage des rues de la municipalité du Canton de Harrington coûte environ 6 000\$ par année et ce, pour seulement un balayage;

WHEREAS a seasonal contract with a contractor for the street sweeping of the Municipality of the Township of Harrington costs approximately \$ 6,000 per year, for only one sweep;

CONSIDÉRANT QUE plusieurs secteurs de la municipalité nécessitent un second ou même un troisième balayage dû aux fortes pluies pendant la saison estivale;

WHEREAS several sectors of the municipality require a second or even a third sweep due to heavy rains during the summer season;

CONSIDÉRANT QUE le conseil a reporté diverses dépenses en immobilisation budgétées pour l'exercice financier 2018 (résolution numéro 2018-10-R206);

WHEREAS the Council has deferred various budgeted capital expenditures for fiscal year 2018 (resolution number 2018-10-R206);

CONSIDÉRANT QUE les crédits budgétaires ont été transférés au surplus affecté;

2019-05-R133



No de résolution
ou annotation

Formules Municipales No 5614-MST (FLA 792)

2019-05-R134

WHEREAS the budgetary appropriations were transferred to the affected surplus;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Madame la Conseillère Sarah Lacasse Dwyer, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu à l'unanimité

- d'autoriser un montant de \$ 22 000.00, plus taxes, afin de procéder à l'acquisition d'un balai hydraulique, auprès de la compagnie Signel et autorise Monsieur Neil Swail, Directeur des travaux publics, à procéder à l'achat;
- d'affecter ladite dépense au surplus affecté au poste budgétaire 55 992 00 000.

THEREFORE, it is moved by Councillor Sarah Lacasse Dwyer, seconded by Councillor Gerry Clark and unanimously resolved

- to authorize an amount of \$ 22,000.00 plus taxes, to purchase a hydraulic sweeper from Signel and authorize Mr. Neil Swail, Director of Public Works, to proceed with the purchase;
- to allocate the said expenditure to the allocated surplus budget code 55 992 00 000.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**12.8 AUTORISATION D'ALLER EN APPEL D'OFFRES
POUR DES TRAVAUX D'URGENCE SUR CERTAINS
CHEMINS MUNICIPAUX LOURDEMENT ENDOMMAGÉS
PAR LA CRUE PRINTANIÈRE**

**AUTHORIZATION TO CALL FOR TENDERS FOR
EMERGENCY WORK ON SOME MUNICIPAL ROADS
HEAVILY DAMAGED BY THE SPRING FLOOD**

ATTENDU QUE certains chemins municipaux ont été lourdement endommagés lors de la crue printanière, soit les chemins de la Rivière-Rouge, du Lac-Beaven, Burns, Parker et de la Rivière-Maskinongé;

WHEREAS some municipal roads were heavily damaged during the spring flood, namely the Rivière-Rouge, Lac-Beaven, Burns, Parker and Rivière-Maskinongé roads;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Madame la Conseillère Sarah Lacasse Dwyer, appuyé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr et résolu

- que le conseil mandate le directeur général à procéder à un appel d'offres par voie d'invitation écrite pour la fourniture et l'épandage de granulats, soit MG-20 concassés, MG-56 concassés et pierre concassée 4"-8" pour des travaux d'urgence sur les chemins de la Rivière-Rouge, du Lac-Beaven, Burns, Parker et Rivière-Maskinongé, suite aux dommages causés audits chemins lors de la crue printanière 2019.

THEREFORE, it is moved by Councillor Sarah Lacasse Dwyer, seconded by Councillor Gabrielle Parr and resolved



No de résolution
ou annotation

- that the council mandate the director general to proceed with a call for tenders by written invitation for the supply and spreading of aggregates, namely crushed MG-20, crushed MG-56 and crushed stone 4"-8" for emergency work on the roads of Rivière-Rouge, Lac-Beaven, Burns, Parker and Rivière-Maskinongé, due to damages caused to said roads during the spring flood of 2019.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**12.9 AUTORISATION D'EFFECTUER DES TRAVAUX
D'URGENCE SUR CERTAINS CHEMINS MUNICIPAUX
ENDOMMAGÉS PAR LA CRUE PRINTANIÈRE**

**AUTHORIZATION TO PROCEED WITH EMERGENCY
WORK ON SOME MUNICIPAL ROADS HEAVILY
DAMAGED BY THE SPRING FLOOD**

2019-05-R135

ATTENDU QUE certains chemins municipaux ont été lourdement endommagés lors de la crue printanière, soit les chemins de la Rivière-Rouge, du Lac-Beaven, Burns, Parker et Rivière-Maskinongé;

WHEREAS some municipal roads were heavily damaged by the spring flood, namely the Rivière-Rouge, Lac-Beaven, Burns, Parker and Rivière-Maskinongé roads;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Madame la Conseillère Chantal Scapino, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark, et résolu

- que le conseil autorise les travaux d'urgence sur les chemins de la Rivière-Rouge, du Lac-Beaven, Burns, Parker et Rivière-Maskinongé, pour un montant maximum de 100 000 \$ taxes incluses ;
- que la présente dépense soit affectée temporairement au fonds de roulement ;
- qu'une demande d'aide financière soit transmise au ministère de la Sécurité publique pour les travaux d'urgence effectués sur les chemins de la Rivière Rouge, du Lac-Beaven, Burns, Parker et Rivière-Maskinongé, lourdement endommagés par la crue printanière.

THEREFORE, it is moved by Councillor Chantal Scapino, seconded by Councillor Gerry Clark and resolved

- that the council authorizes the emergency work on Rivière Rouge, Lac-Beaven, Burns, Parker and Rivière-Maskinongé roads, for a maximum amount of \$ 100,000 taxes included;
- that the present expenditure be temporary allocated to the working capital;
- that a request for financial assistance be sent to the Ministère de la Sécurité publique for the emergency work performed on Rivière Rouge, Lac-Beaven, Burns, Parker and Rivière-Maskinongé roads heavily damaged by the spring flood.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**



No de résolution
ou annotation

2019-05-R136

Formules Municipales No 5614-MST (FLA 792)

13.0 QUESTIONS DU PUBLIC #2 AUDIENCE QUESTION PERIOD # 2

Le maire répond aux questions qui lui sont adressées par les citoyens présents à la séance.

The mayor answers questions from those citizens present at the sitting.

14.0 CORRESPONDANCE CORRESPONDENCE

15.0 CLÔTURE DE LA SÉANCE ORDINAIRE CLOSURE OF THE REGULAR SITTING

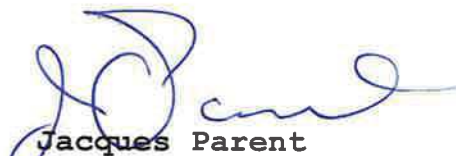
Il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu de clore cette séance ordinaire à 19 h 50.

It is moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Gerry Clark and resolved to close the regular sitting at 7:50 p.m.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS

Je, Jacques Parent, maire, atteste que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature par moi de toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142 (2) du Code municipal.

I, Jacques Parent, mayor attest that the signing of these Minutes is equivalent to the signature by me of all the resolutions contained within the meaning of section 142 (2) of the Municipal Code.


Jacques Parent
Maire
Mayor


Lucie Côté
Directrice générale par
intérim
et secrétaire-trésorière
par intérim
Interim Director General
Interim Secretary-treas.



No de résolution
ou annotation

